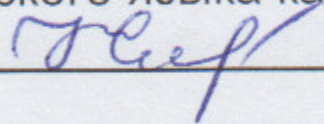


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
русского языка как иностранного
 Ю.Б. Жидкова
19.04.2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.02 Профессиональное общение на иностранном языке

1. Код и наименование направления подготовки/специальности: 02.04.03
«Математическое обеспечение и администрирование информационных систем»
2. Профиль подготовки/специализация: управление проектированием и разработкой информационных систем
3. Квалификация выпускника: магистр
4. Форма обучения: очная
5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра русского языка как иностранного Института международного образования
6. Составители программы: Филатова В.Б., к.ф.н.
7. Рекомендована: Научно-методическим советом ИМО 25.04.24, протокол № 6
8. Учебный год: 2024 – 2025 Семестр: 2

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является:

овладение коммуникативной компетенцией для решения задач научно-исследовательской и проектно-производственной деятельности на иностранном языке (русском), для развития когнитивных и исследовательских умений; способностью применять современные коммуникативные технологии в процессе академического и профессионального взаимодействия.

Задачи учебной дисциплины:

- формирование языковой компетенции для выбора на иностранном (русском) языке коммуникативно приемлемых стратегий академического и профессионального общения;
- формирование речевой и дискурсивной компетенций в академической и профессиональной сферах общения;
- развитие умений выступать с устными презентациями по теме исследования, соблюдая нормы речевого этикета, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); кратко излагать основное содержание научного исследования; корректно (в содержательно-структурном, композиционном и языковом плане) оформлять слайды презентации;
- развитие прагматической компетенции (умение вступать в вербальную коммуникацию в соответствии с коммуникативными потребностями, намерениями в ситуациях общения с учетом условий речевого акта);
- развитие социокультурной компетенции (знание социокультурного контекста, предполагающего наличие «фоновых знаний» страноведческого и лингвокультурологического характера, которые диктуют выбор языковых форм и их использование в вербальной коммуникации).

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

обязательная часть

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1	Выбирает на государственном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения	Знать: - лексику (в объеме, обеспечивающем возможность пользоваться русским языком в различных ситуациях общения, а также осуществлять учебную деятельность на русском языке в условиях академического и профессионального взаимодействия; - основные правила речевого поведения в типичных ситуациях общения в официально-деловой, учебно-научной, профессиональной сферах. Уметь: - выбирать на русском языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения;

				- использовать стилистические средства, адекватные ситуации общения. Владеть: - приемами создания текстов диалогического и монологического характера в социально-бытовых, социально-культурных, учебно-научных, профессиональных ситуациях; - способностью воспринимать основную смысловую информацию неадаптированных текстов профессиональной направленности; - культурой письменного и устного оформления профессионально ориентированного научного текста на русском языке.
		УК-4.5	Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения	Знать: - грамматическую систему русского языка для написания основных структурных элементов магистерской диссертации, составления тезисов доклада, подготовки презентации научного доклада, написания аннотации и реферирования научных текстов; - особенности структуры научного исследования в российском вузе. Уметь: - понимать и адекватно интерпретировать письменные и звучащие тексты, относящиеся к сфере академического и профессионального общения. Владеть: - способностью понимать содержание, коммуникативные намерения и социально маркированные особенности речи говорящего и пишущего; - умениями осуществлять информационный поиск и использовать его результаты для решения конкретной коммуникативной задачи в профессиональной сфере; - способностью точно понимать и использовать полученную информацию в прагматических целях.

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. (в соответствии с учебным планом)

4 ЗЕТ/ 144

Форма промежуточной аттестации (зачет/экзамен) _____ экзамен _____

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	Всего	По семестрам

		№ 2		...
Аудиторные занятия		32	32	
в том числе:	лекции			
	практические	32	32	
	лабораторные			
Самостоятельная работа		76	76	
в том числе: курсовая работа (проект)				
Форма промежуточной аттестации		36	36	
Итого:		144	144	

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Практические занятия			
1.1	Организационно-методическая информация по работе над ВКР. Описание деятельности магистранта по подготовке и защите диссертации	Общие положения магистерской диссертации	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1202983
		Структура магистерской диссертации	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1202984
		Утверждение темы магистерской диссертации	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1202988
		Формирование списка источников и научной литературы по теме диссертации	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=9469
		Сбор фактического материала. Основные правила цитирования и оформления ссылок	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1202992
		Составление индивидуального плана написания ВКР	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1202996
1.2	Владение формализованными средствами для написания текста ВКР	Обучение аннотированию (структура, клише).	—
		Композиция научного текста и его основные свойства. Статья как научное произведение. Доклад и статья	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1225544
		Написание собственного научного текста	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1225544

			ru/mod/page/view.php?id=1211373
		Публичное выступление.	—
1.3	Этапы работы над текстом магистерской диссертации	Разделы речи соискателя на защите магистерской диссертации. Обоснование актуальности темы	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1211373
		Определение объекта и предмета исследования	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1211373
		Формулировка цели и задач исследования	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1211373
		Представление выводов и обобщений	https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1211373
		Публичное выступление. Разделы речи соискателя на защите магистерской диссертации	—
		Ответы на вопросы по теме исследования	—
1.4	экзамен		—

* заполняется, если отдельные разделы дисциплины изучаются с помощью онлайн-курса. В колонке Примечание необходимо указать название онлайн-курса или ЭУМК. В других случаях в ячейки ставятся прочерки.

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Организационно-методическая информация по работе над ВКР. Описание деятельности магистранта по подготовке и защите диссертации		12		20	32
2	Владение формализованными средствами для написания текста ВКР		10		32	42
3	Этапы работы над текстом магистерской диссертации		10		24	34
4	экзамен		36			36
	Итого:		68		76	144

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Организация практических занятий предусматривает проведение учебной работы с теоретическим компонентом, решение комплексных учебно-познавательных задач, требующих от обучающегося применения как теоретических знаний, так и практических навыков и умений, необходимых для формирования компетенций в устной и письменной речи в сфере академического и профессионального общения. Организация самостоятельной работы регламентируется рабочей программой и включает в себя подготовку обучающихся ко всем видам учебных занятий; изучение учебной литературы; использование интернет-ресурсов.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделять формализованным средствам для написания текста ВКР. Значительное место в самостоятельной работе занимают этапы работы над текстом магистерской диссертации (защитное слово).

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Васильева Т.В. Введение в магистерскую программу: учебное пособие / Т.В. Васильева. – Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2019. – 114 с. https://e.lanbook.com/book/106754
2	Колесникова Н.И. От конспекта к диссертации [Электронный ресурс]: учеб. пособие по развитию навыков письменной речи. – 7-е изд., стер. – М. ФЛИНТА, 2021. – 289 с.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
1	Ардатова Е.В., Фокин В.И. Защищаем магистерскую диссертацию: пособие по русскому языку для иностранных студентов. – СПб.: Златоуст, 2020. – 116 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет):

№ п/п	Ресурс
1	Профессиональное общение на иностранном языке (русский язык) https://edu.vsu.ru/mod/page/view.php?id=1202983
2	https://elibrary.ru/
3	https://cyberleninka.ru/
4	https://www.bibliofond.ru

* Вначале указываются ЭБС, с которыми имеются договора у ВГУ, затем открытые электронно-образовательные ресурсы, онлайн-курсы, ЭУМК

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных), курсовых работ и др.)

№ п/п	Источник
1	Развитие навыков письменной речи (на материале научных текстов) [Электронный ресурс]: учебное пособие для иностранных учащихся. Основной этап обучения/ Л.А. Константинова, Н.Г. Ненилина, Е.В. Пронина, Е.П. Щенникова. – 2-е изд. стер. – М.: ФЛИНТА, 2014. – 115 с.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

Данная программа реализуется с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий. Организация практических занятий в онлайн и оффлайн форматах предусматривает проведение учебной работы с теоретическими объектами, решение комплексных учебно-познавательных задач, требующих от обучающегося иностранца применения как теоретических знаний, так и практических навыков и умений, необходимых для формирования компетенций в устной и письменной речи.

Рекомендуемые образовательные технологии включают практические занятия в онлайн и оффлайн форматах и самостоятельную работу обучающихся. Материалы занятий размещены в электронном учебно-методическом курсе «Профессиональное общение на иностранном языке (русский язык)», созданном на базе программной системы MOODLE.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Занятия по учебной дисциплине проводятся в аудиториях Института международного образования ВГУ по адресу: г. Воронеж, ул. Хользунова, 40а.

Учебная аудитория: специализированная мебель, компьютер, мультимедийное оборудование (проектор, экран, средства звуковоспроизведения), доска (меловая или маркерная).

ОС Windows 8 (10), интернет-браузер (Google Chrome, Mozilla Firefox), ПО Adobe Reader, пакет стандартных офисных приложений для работы с документами, таблицами (MS Office, МойОфис, LibreOffice)

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Организационно-методическая информация по работе над ВКР. Описание деятельности магистранта по подготовке и защите диссертации	УК-4.1 УК-4.5	Выбирает на государственном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения Владеет интегративными коммуникативным и умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения	Тест
2.	Владение формализованными средствами для написания текста ВКР	УК-4.5	Владеет интегративными коммуникативным и умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения	Аннотация Доклад по статье
3.	Этапы работы над текстом магистерской	УК-4.5	Владеет интегративными	Написание защитного слова

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компет енция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
	диссертации		коммуникативным и умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионально го общения	
Промежуточная аттестация форма контроля – экзамен				

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

1. В тестовой форме проверяется знание организационно-методической информации по работе над магистерской диссертацией, умение описать деятельность магистранта по подготовке к защите магистерской диссертации

2. Проверяется умение понимать письменный текст на уровне основной информации и на уровне деталей; написать аннотацию; подготовить доклад по предложенной статье.

3. Проверяется умение написать типовой текст защитного слова с использованием конструкций, необходимых для формулирования актуальности, цели, задач, предмета и объекта, новизны, теоретической и практической значимости, основных выводов исследования.

Описание технологии проведения

Задания выполняются самостоятельно в аудитории или дома.

Требования к выполнению заданий

Тест проверяется по контрольной матрице. Оценивается количество правильных ответов.

Критерии оценивания

		Максимальное количество баллов
1.	-1 балл за неверный ответ	
Итого:		

Баллы переводятся в оценку по четырёхбалльной шкале (5 / отлично, 4 / хорошо, 3 / удовлетворительно, 2 / неудовлетворительно).

(90–100 %) – 5 (отл.)

(78–89 %) – 4 (хор.)

(63–77 %) – 3 (удовл.)

(менее 63 %) – 2 (неуд.)

В аннотации проверяется наличие структуры и клише. Доклад проверяется с точки зрения наличия всех составляющих и соблюдения правил монологического публичного выступления.

За основу оценки текста защитного слова принимается количество языковых (коммуникативно значимых и коммуникативно незначимых) и содержательных (адекватность, полнота, логичность и точность изложения) ошибок.

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Экзамен проходит в письменной и устной форме.

КИМ формируется из трех заданий.

В первом задании в тестовой форме проверяется знание организационно-методической информации по работе над магистерской диссертацией, умение описать деятельность магистранта по подготовке к защите магистерской диссертации (выбрать правильное завершение предложения).

Во втором задании проверяется знание организационно-методической информации по работе над магистерской диссертацией, умение описать деятельность магистранта по подготовке к защите магистерской диссертации (определить неверные утверждения).

В третьем задании проверяется умение написать фрагмент типового текста защитного слова с использованием конструкций, необходимых для формулирования актуальности, цели, задач, предмета и объекта, новизны, теоретической и практической значимости, основных выводов исследования, умение кратко излагать основное содержание научного выступления; корректно (в содержательно-структурном, композиционном и языковом плане) оформлять слайды презентации.

Описание технологии проведения

Экзамен проходит в письменной и устной форме. Обучающиеся выбирают КИМ «вслепую».

Время выполнения первого задания – 15 минут.

Время выполнения второго задания – 10 минут.

Время выполнения третьего – 35 минут.

По истечении времени, отведённого на подготовку, преподаватель приглашает за первую парту обучающегося, желающего отвечать. В случае, если по окончании времени, отведённого на подготовку, никто не выражает желание отвечать по КИМу, преподаватель вызывает обучающихся для ответа по списку в порядке очередности.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Контрольный лист экспертной оценки первого задания

	КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ	25 БАЛЛОВ
1.	-1 балл за неверный ответ	
Итого:		

Контрольный лист экспертной оценки второго задания

	КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ	20 баллов
1.	- 2 балла за неверный ответ	
Итого:		

Контрольный лист экспертной оценки третьего задания

	КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ	55 БАЛЛОВ
1.	Адекватность создаваемого текста цели, поставленной в	

	задании	
2.	Использование языковых клише в соответствии с заданием (-5 баллов за нарушение)	
3.	Использование отсылок к аудитории (-3 балла за нарушение)	
4.	Корректность оформления слайдов (-3 балла за нарушение)	
5.	Соответствие содержания предложенной теме (-3 балла за отклонение от темы)	
6.	Точность изложения информации (-2 балла за каждое нарушение)	
7.	Логичность и связность изложения информации (-2 балла за каждое нарушение)	
8.	Коммуникативно значимые ошибки (-2 балла за каждую)	
9.	Коммуникативно незначимые ошибки (-0,5 балл за каждую)	
10.	Орфографические ошибки (-1 балл на всю работу)	
11.	Пунктуационные ошибки (-1 балл на всю работу)	
Итого:		

Баллы за каждое задание **суммируются и переводятся в оценку** по четырёхбалльной шкале (5 / отлично, 4 / хорошо, 3 / удовлетворительно, 2 / неудовлетворительно).

(90–100 %) – 5 (отл.)

(78–89 %) – 4 (хор.)

(63–77 %) – 3 (удовл.)

(менее 63 %) – 2 (неуд.)

При неадекватности решения основной коммуникативной задачи ответ не оценивается. При частичной неадекватности (неполнота ответа) снимается 50% стоимости задания.